

EN

Gardening glove with palm made of natural white goatskin and cuff made of grey cow split leather. Goatskin palm provides flexibility and comfort. The gloves are unlined and suitable for gardening work.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disenfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: Due to the nature of the materials, the shelf life of this product cannot be precisely determined, as it will be influenced by various factors such as storage conditions, aging, etc. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. Poorly-fitting gloves will greatly reduce dexterity and cause fatigue. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Trädgårdshandskar i vitt getskinn med manschett i grå oxspalt. Getskinnsläder är mjukt och smidigt. Handskarna är ofodrade och lämpliga för trädgårdssarbete.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/renorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: På grund av materialets beskriftnhet kan produkternas hållbarhetstid inte bestämmas exakt, eftersom den varvas av olika faktorer såsom lagringsförhållanden, ålder, etc. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Rätta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andran handen. Dra av handsken genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutlig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Dålig passform på handskar minskar fingerfärdigheten och orsakar trötthet. Handskarna skall ej användas när det finns risk för fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålars. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Puutarhahäkineet, joissa kämmenosaa luonnonvaaleaan vuohennahkaa ja ranneke harmaata naudan haljashahkaa. Vuohennahka tekee hämmeistä joustavat ja mukavat. Vuoritomat häkineet soveltuват puutarhatyöhön.

Kuljetus/Varastointi: Häkineet on pakattu muovipussiin, ja pussit ovat suosittuja käytäntömiin häkineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suronalta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt häkineet tullee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen häkineiden pukemista kätteen mahdollisten vauroiden varalta. Jos häkineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Häkineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa häkineiden laadun heikkenemisen. Myös häkineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuoa. Käytettyjen tai puhdistettujen desinfioitujen/pestityjen häkineiden ominaisuuudet saatavat poiketa ilmoitettuista suojaustavoista.

Toiminnallinen Käyttöökä: Materiaalien luonteen takia tämän tuotteen hyillykkää ei voida määritellä tarkasti, sillä siinä vaikuttavat monet tekijät, kuten säätyösolusuhde ja ikääntyminen. Häkineiden käyttämisen vaikuttavat käytäntöihin ja häkineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin häkine aiottuun käytöltarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitsa häkineet sopivankokoiset häkineet. Pidä toisella kädellä kiinni häkineen reunasta. Aseta häkineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukan kanssa ja työnnä häkineeseen sisään, somet häkineen sormiin. Vedä häkineen ranne ja palkilleen ja asetele somet kohdilleen. Pue toinen häkine samalla tavalla. Jos häkineet eivät ole saastuneet, voit riisua häkineet vetämällä sormenpäistä. Jos häkineet ovat saastuneet, riisu häkineet tarkalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormilla pään.

Huomautus: Tarkista häkineet ennen käyttöä vauroiden varalta. Huonosti istuvat häkineet heikentävät liikkuvuutta merkitsevästi ja aiheuttavat häkien väsymistä. Häkineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara latteiston liikkuvin osin. Häkineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara latteiston liikkuvin osin. Pistonkestävät häkineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piileillä, kuten lääkeruiskun neutalilla. Latexia sisältävät häkineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä häkineet minikkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käytäjälle. Nämä häkineet on suunniteltu suojaamaan häkien työskentelyoloitteissa standardin EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käytöltarkoitukseen liittyvät riskit. Häkineitä tulisi käyttää vain niinihin käytöltarkoituksiin, joilla valmistaja on ilmoittanut sopivaksi. Risikarioivoimien perusteena on käytettävä suojausluokkaa ja yhdenmuksittuja standardeja, joiden mukaan häkineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi häkineiden valinnassa. Todellisia käytösoloitteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin häkine kuhunkin käytöltarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice ogrodnicze wykonane z koziej skóry oraz mankietu z dwiema bydlęcymi, bez podszewki. Skóra koźia zapewnia idealne dopasowanie do dłoni oraz komfort podczas pracy. Polecanie się do prac ogrodowych.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowego parą. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Zwrotność: Ze względu na rodzaj materiałów, okres trwałości tego produktu nie może być dokładnie określony, ponieważ wpływają na niego różne czynniki, takie jak warunki przechowywania, starzenie się itp. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymać rękawicą. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Położyć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawice są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdejścia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Źle dopasowane rękawice znacznie zmniejszają zręczność i powodują zmęczenia dloni. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycaenia ich przez ruchome części urządzeń. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycaenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebięcie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normą EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Hagehandsker med håndflate laget av naturlig hvit geiteskinn og mansjett laget av grått øksespæltsskinne. Geiteskinn håndflaten gir god fleksibilitet og komfort. Hanske er uført og passer til hageareid.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanske i originalforpakning. Ungå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanske skal kontrolleres for skader før bruk. Ved tilstilfeller bør hanske erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanskene som er bruk, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

Foreldelse: På grunn av materialeenes egenskaper kan holdbarheten til dette produktet ikke fastsettes nøyaktig, da den vil påvirkes av ulike faktorer som lagringstilhold, aldring og lignende. Hanskene leverer til avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvaret å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskens mansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertoppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskene vrenget.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanske med dårlig tilpasset passform vil i stor grad redusere fingerfærdigheten og forårsake trøtthet. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knyler. Hanskene som inneholder lateks kan være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvaret å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjennomgått ansett passende av produsenten. Risikoverdiringer bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvaret, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®

ART. 113.0570

6 pairs

CE CAT. I

AVAILABLE GLOVE SIZES

M

8

EN ISO 21420:2020



This product is classed as Category I Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standard EN ISO 21420:2020. Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/113.0570>

User Manual issue date: 15.10.2024

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

